

IT Radiocomando



ATTENZIONE!!!

Al primo utilizzo procedere con l'autogenerazione codici.

► AUTOGENERAZIONE CODICI [1]

Il radiocomando nasce dalla fabbrica solo con un codice di collaudo sul primo pulsante, il secondo è vuoto. Questa procedura genera nuovi codici per tutti e due i pulsanti e cancella quelli precedentemente memorizzati.

- Premere pulsante **1** e subito dopo il pulsante **2** mantenendoli premuti entrambi.
- Il led **L** ora lampeggia lentamente.
- Attendere circa 8 secondi e inizierà a lampeggiare velocemente.
- Lasciare il pulsante **1** e dopo qualche istante il pulsante **2**.

Ora in ogni pulsante si è generato un codice diverso su più di un milione di combinazioni diverse.

► APPRENDERE UN CODICE [1-2-3]

- Premere pulsante **1** e subito dopo il pulsante **2** mantenendoli entrambi premuti, ora il led **L** lampeggia
- Lasciare solo il pulsante su cui non deve essere appreso il codice da copiare.
- Premere il tasto del telecomando **X** da cui si vuole copiare il codice.
- Avvicinare i due telecomandi come mostrato nell'immagine **2**, facendo in modo che l'antenna del radiocomando da copiare **X**, solitamente posta nella parte superiore (verificare sempre la posizione aprendo il TX), sia vicinissima al componente ricettivo **F** dello SWING-C.
- Il led **L** trillerà per un attimo irregolarmente per poi lampeggiare regolarmente ad indicare l'avvenuto apprendimento.

► BATTERIA E APERTURA [3]

Aprire il guscio con l'aiuto di un cacciavite a stella per rimuovere la vite **A** di bloccaggio. In caso di sostituzione delle batterie verificare la corretta polarità. **Conservare le batterie fuori dalla portata dei bambini. Consegnare le batterie agli appositi centri per lo smaltimento.**



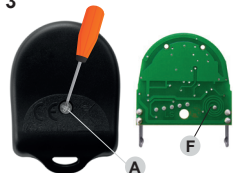
1



2



3



Caratteristiche tecniche / Technical features / Caractéristiques techniques / Technische eigenschaften / Características técnicas

Alimentazione / Power supply / Alimentation / Stromversorgung / Alimentación	Battery 12V 23A
Consumo Stand-by / Stand-by consumption / Consommation en veille / Standby-Verbrauch / Consumo en stand-by	< 50 nA
Frequenza di centro banda / Frequency / Fréquence / Freqüenz / Frecuencia	433.92 Mhz
Tipo di modulazione / Type of modulation / Type de modulation / Art der Modulation / Tipo de modulaci3n	ook
Codifica / Coding / Codage / Codierung / Codificaci3n	Fino a 80 bit
Temperatura operativa / Working temperature / Temperature de travail / Betriebstemperatur / Temperatura de funcionamiento	- 20 °C + + 55 °C
Dimensioni / Dimensions / Gewicht / Dimensiones	37 x 52 x h15 mm

GB Remote Control

WARNING! At the first usage, do the self-generating code.

► CODE GENERATION [1]

The first button a code assigned will already have a code assigned (created by NOLOGO during testing) and the second button has no code assigned. This operation creates new codes for both buttons and cancels the previous codes.

- Press button no.1 and then button no.2 and keep them pressed.
- The light/L flashes slowly.
- Wait 8 seconds until the light is flashing faster.
- Let go of button no.1 and after a moment button no.2

Now every button has a generated code from millions of different combinations.

► HOW TO LEARN A CODE [1-2-3]

- Press button no.1 and then button no.2 and keep them pressed.
- The light/L starts flashing.
- Release the button which is not to be copied on to.
- Press the original transmitter's button X which you want to copy.
- Keep the two remote controls close to each other as shown in picture no.2, so that the antenna of the original remote control X, usually in the bottom part of the remote control (check it by opening the remote control) should be as near as possible to the receiving part F of the SWING-C.

The light L flashes rapidly for a while and then it flashes regularly to confirm that the code has been copied.

► BATTERY AND OPENING OF THE REMOTE CONTROL [3]

Open the case with a screwdriver removing fixing screw A. When the battery is replaced, check the polarity. Keep the battery away from children. Disposal of the old battery in the correct manner and according to your local regulations.

FR Émetteur

ATTENTION! Il faut faire l'auto-génération des codes avant la première utilisation.

► AUTOGENERATION DES CODES [1]

L'émetteur a déjà un code sur la première touche (donné par NOLOGO en phase de contrôle de l'émetteur), la deuxième touche est vide. Cette opération génère les codes pour les deux touches et efface les codes mémorisés précédemment.

- Maintenir la touche 1 sans la relâcher puis maintenir la touche 2.
- La lumière L clignote lentement.
- Il faut attendre 8 secondes jusqu'à ce que la lumière clignote rapidement.
- Relâcher la touche 1 et après quelques instants la touche 2.

Maintenant, chaque touche a généré un code différent parmi des millions de combinaisons possibles.

► APPRENDRE UN CODE [1-2-3]

- Maintenir la touche 1 ensuite sans la relâcher puis maintenir la touche 2.
- La lumière L clignote.
- Relâcher la touche qui ne doit pas être copiée.
- Appuyer sur la touche X de l'émetteur original, qui doit être copié.
- Approcher les émetteurs comme indiqués sur la photo 2. L'antenne de l'émetteur original X, généralement positionnée sur la partie inférieure (il faut ouvrir l'émetteur pour contrôler la position de l'antenne), doit être très proche de la partie copieuse en F de la SWING-C.

La lumière L clignote un instant irrégulièrement puis clignote régulièrement pour indiquer que la procédure d'apprentissage s'est bien déroulée.

► CHANGEMENT DE BATTERIE [3]

Ouvrir le boîtier avec un tournevis pour changer la vis de blocage A. En cas de changement de batterie il faut contrôler la polarité. Merci de tenir les batteries éloignées des enfants. Les batteries ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères mais rapportées auprès d'un centre de tri sélectif.

DE Fernbedienung

ACHTUNG! Bei der ersten Verbindung muss man die Code erzeugen.

► SELBSTERZEUGUNG EINES CODES [1]

Die folgende Prozedur führt lernt den Handsender ein und löscht die vorher gespeicherten Codes. Um Code zu erzeugen:

- Drücken Sie Knopf 1 und danach Knopf 2, wobei Sie beide Knöpfe gedrückt lassen. Das LED blinkt langsam.
- Nach ca. 8 Sek. blinkt das LED schneller.
- Lassen Sie Knopf 1 aus und ein paar Sekunden später auch Knopf 2.

Jede(t) jeder Knopf einen neuen Code. Um einen Code von einem anderen kompatiblen Handsender zu erlernen, machen Sie folgendes:

► KODE EINLEARNEN [1-2-3]

- Drücken Sie Knopf 1 und danach Knopf 2, wobei Sie beide Knöpfe gedrückt lassen. Das LED blinkt langsam.
- Lassen Sie den Knopf aus, der nicht eingelegt werden muss und halten Sie den anderen gedrückt. Jetzt ist der Handsender bereit, einzulernen und fertig, um einen neuen Code zu speichern.

Drücken Sie die Taste des Handsenders, von dem Sie den Code kopieren wollen und halten Sie die beiden Handsender eng zusammen. Jetzt ist der Code gespeichert und das LED blinkt langsam. Sie koennen den Knopf auslassen.

► BATTERIE UND ÖFFNUNG [3]

Öffnen das Gehäus mit einem Schraubdriver und nehmen Sie die den Sternschraub aus. Wenn Sie die Batterie tauschen wollen, Prüfen Sie die Polarität. Halten Sie die Batterie von Kindern fern. Es liegt in der Verantwortung des Anwenders / Besitzers, dieses Gerät und andere elektrische und elektronische Geräte über die dafür zuständigegund von der Regierung oder örtlichen, Behörden zu entsorgen.

ES Mando

¡ATENCIÓN! ¡A la primera vez, necesita generar los códigos!

► GENERAR UN CÓDIGO [1]

Esta operación inicia o resetea el mando y borra otros códigos anteriormente memorizados. Para crear un nuevo código proceder de la siguiente manera:

- Pulsar en sucesión los botones 1 y 2 y mantener ambos pulsados.La luz roja empieza a titilar.
- Esperar que la luz roja empiece a titilar mas rapidamente (esto sucede unos 8 segundos después) luego soltar el botón 1 y, después el botón 2.

En este momento cada botón del mando de tiene su propio código, escogido al azar de entre 1,024,000 posibilidades diferentes.

► APRENDER UN CÓDIGO [1-2-3]

- Para aprender un código de otro transmisor compatible de 433,92 Mhz de otra marca proceder de la siguiente manera:
- Pulsar en sucesión los botones 1 y 2 y luego dejarlos simultaneamente.
- La luz roja empieza a titilar.
- Dejar el botón qui no debe ser duplicado; mantener pulsado solamente el tasto del mando qui debe ser duplicar el código del mando X compatible.

La luz roja del mando SWING-C al contacto preciso entre la parte sensible (mirar foto 2 pagina siguiente) y la antena del mando X compatible, empieza a titilar irregularmente, desde este momento empieza el aprendizaje.

La duración de la operación de aprendizaje, depende del tipo de código y del estado de la batería

► BATERIA Y ABERTURA [3]

Abrir el contenedor con precaución utilizando un destornillador a estrella para sacar el tornillo de bloque A. En caso de sustitución de la batería controlar la polaridad correcta. Mantenga la batería lejos del alcance de los niños. Llevar las baterías en centros de eliminación de desperdicios.

Dichiarazione di conformità
Conformity declaration
Déclaration de conformité
Konformitätsklärung
Declaración de conformidad

- Il radiocomando SWING-C é conforme al requisito essenziale delle seguenti norme:
- The remote control SWING-C corresponds to the essential norms.
- L'émetteur SWING-C est conforme aux principales directives des normes suivantes:
- Der Unterzechner bescheinigt, dass das Produkt SWING-C:
- El producto SWING-C corresponde a las directivas europeas:

EN301 489-3 V1.6.1 EN 60950-1

- Il sottoscritto amministratore Ernestoina Bandera, dichiara che: l'apparato sopra definito è stato provato nella configurazione tipica di installazione e soddisfa i requisiti essenziali di protezione delle direttive:

Me Ernestoina Bandera the administrator, declares that the remote control has been tested in a typical installation and satisfies all essential requirements of the directives:

Je soussigné, Ernestoina Bandera, administrateur, déclare que l'appareil a été testé dans une installation typique et qu'il est conforme aux principales directives de protection des normes:

Der Unterzechner, Ernestoina Bandera, bestätigt dass das o.g. Gerät in einer typischen Installation getestet wurde und den grundlegendenAnforderungenentspricht:

Es conforme con todas las normas técnicas correspondientes al producto en el campo de aplicación de las Directivas Comunitarias:

2014/53/UE (RED)

Ernestino Bandera
Busto Arzob, 01/06/2017

